

000 KVL.	2023	3442/2023
zaošetroval	PEČOVÁ	

Z M L U V A

o zabezpečení vystúpenia výkonného umelca - speváka Adama Ďuricu č. 391075 / AD_DPH / 2023

Objednávateľ:

Obchodné meno: Mesto Bardejov
 Sídlo: Radničné námestie 16, 085 01 Bardejov
 IČO: 00321842
 DIČ: 2
 IBAN: S
 v zastúpení: MUDr. Boris Hanuščák, primátor mesta

(ďalej len „Objednávateľ“)

Obstarávateľ:

Obchodné meno: Adam Ďurica
 Sídlo: Slovensko
 IČO:
 DIČ:
 IČ DPH: 851082422165
 IBAN:
 SWIFT:
 v zastúpení: Adam Ďurica (výkonný umelec)

(ďalej len „Obstarávateľ“)

a ďalej spolu „Objednávateľ“ a „Obstarávateľ“ len ako „Zmluvné strany“.

Zmluvné strany, sa v súlade s ustanoveniami § 269 ods. 2 zákona číslo 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov, v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. (Autorský zákon) v znení neskorších predpisov a v nadväznosti na zákon č. 96/1991 Zb. (Zákon o verejných kultúrnych podujatiach) dohodli na uzatvorení tejto zmluvy (ďalej len „Zmluva“).

Článok I. Predmet Zmluvy

1. Obstarávateľ sa zaväzuje zabezpečiť vystúpenie výkonného umelca - speváka Adama Ďuricu s kapelou (ďalej len „výkonný umelec“) na podujatí:

Názov podujatia:	Bardejovský jarmok
Miesto podujatia (presná adresa):	Bardejov, Radničné námestie
Dátum podujatia:	24.08.2023
Čas vystúpenia:	20:00
Čas zvukovej skúšky:	19:15
Dĺžka vystúpenia:	cca 60 minút

(ďalej len „Vystúpenie“)

Vystúpenie sa uskutoční v súlade so všetkými podmienkami, uvedenými ďalej v tejto Zmluve.

2. Objednávateľ sa zaväzuje vytvoriť podmienky na vystúpenie výkonného umelca a uhradiť Obstarávateľovi dohodnutú odplatu.

Článok II. Povinnosti Objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť technickú obsluhu, technické podmienky a bezpečnostné opatrenia pre vystúpenie výkonného umelca, uvedené v prílohe tejto Zmluvy, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.

2. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť na priebeh zvukovej skúšky výkonného umelca v dohodnutom čase a v nadväznosti na Článok VI. bod. 1. tejto Zmluvy.

3. Objednávateľ sa zaväzuje splniť všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú v súvislosti s usporiadaním vystúpenia výkonného umelca zo zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a zo zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s ochranou autorského práva výkonného umelca (autorský zákon).

4. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť ubytovanie pre 8 osôb.

Článok III. Povinnosti Obstarávateľa

1. Obstarávateľ je povinný zabezpečiť, aby sa výkonný umelec dostavil na miesto vystúpenia včas. Zvuková skúška bude vykonaná za účasti výkonného umelca, alebo jeho technického tímu v dohodnutý čas pred vystúpením.
2. Obstarávateľ nesie plnú zodpovednosť za riadnu umeleckú úroveň vystúpenia výkonného umelca, zodpovedajúcu jej vysokému štandardu.

Článok IV. Odplata

1. Zmluvné strany sa dohodli na odplate Obstarávateľa za zabezpečenie vystúpenia výkonného umelca podľa predmetu Zmluvy v celkovej výške **7 680€ s DPH (6 400€ bez DPH)**. Obstarávateľ je platca DPH.
2. Odplatu podľa bodu 1. tohto článku uhradí Objednávateľ bezhotovostným prevodom na účet Obstarávateľa faktúrou vo výške **7 680€ s DPH (6 400€ bez DPH)**, na základe faktúry vystavenej Obstarávateľom 4 dni po uskutočnení vystúpenia, splatnej dňom uvedeným na faktúre, avšak do 14 pracovných dní od podania umeleckého výkonu.
3. Zmluvné strany v zmysle §43 ods. 14 zákona o dani z príjmov, uzatvárajú týmto dohodu, že daň z príjmu vyberaná zrážkou sa neuplatní. Odmena podľa čl. V bod 1., bude vyplatená v plnej výške. Výkonný umelec daň z vyplatených odmien vysporiada osobne podaním daňového priznania.

Článok V. Iné práva a povinnosti

1. V prípade, ak bude vystúpenie výkonného umelca neuskutočniteľné z dôvodu nariadenia vlády obmedzujúce usporiadanie hromadných podujatí z dôvodu ohrozenia verejného zdravia, prírodnej katastrofy, vyššej moci neovplyvniteľnej ľudskou silou, osobných problémov výkonného umelca, (ochorenie, vážne rodinné dôvody), zaväzujú sa Zmluvné strany navzájom si takúto skutočnosť oznámiť, čím sa zmluva bez akýchkoľvek vzájomných nárokov ruší od počiatku.
2. Zmluvné strany sa dohodli pre prípad, ak Obstarávateľ zruší túto Zmluvu a teda aj uskutočnenie vystúpenia výkonného umelca z dôvodu uvedeného v bode 1. tohto článku, bude Objednávateľovi vrátená už vyplatená záloha, ak je uvedená v Článku IV. bodu 2 tejto Zmluvy, do 14 dní od zrušenia tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli pre prípad, ak Objednávateľ zruší túto Zmluvu a teda aj uskutočnenie vystúpenia výkonného umelca z akéhokoľvek dôvodu s výnimkou bodu 1. tohto článku, alebo bez uvedenia dôvodu, má Obstarávateľ nárok na zmluvnú pokutu vo výške 50%

odplaty podľa Článku IV. bodu 1 tejto Zmluvy.

4. Objednávateľ zabezpečí ochranu výkonného umelca, spolupracovníkov Obstarávateľa a ich majetku prostredníctvom Mestskej polície, profesionálnej bezpečnostnej služby, alebo osobami určenými Objednávateľom, ktoré budú zreteľne označené a profesionálne zdatné vykonávať takúto ochranu. Obstarávateľ je oprávnený popri týchto bezpečnostných opatreniach chrániť svoj majetok a bezpečnosť výkonného umelca, členov skupiny výkonného umelca, osobami profesionálne zdatnými, ktorých si sám na vlastné náklady zabezpečí a ktorých usmernenia majú prioritu pred rozhodnutiami osôb, zabezpečených Objednávateľom.

5. Objednávateľ zabezpečí, aby na miesto konania koncertu nemohli byť návštevníkmi donesené zbrane a predmety, ktorými by mohla byť vážnym spôsobom ohrozená bezpečnosť výkonného umelca, členov skupiny výkonného umelca.

6. V prípade, ak nebudú splnené podmienky podľa bodu 4. a 5. tohto článku, Obstarávateľ má právo odmietnuť zrealizovať vystúpenie výkonného umelca, ktorý bude prítomný na podujatí. Pre tento prípad má Obstarávateľ nárok na celú odplatu podľa Článku IV. tejto Zmluvy.

7. Ak z dôvodu nedostatočného zabezpečenia technických požiadaviek na strane Objednávateľa, ktoré sú prílohou k tejto zmluve, nebude možné zrealizovať vystúpenie výkonného umelca prítomného na mieste podujatia aj napriek tomu, že technické podmienky zo strany výkonného umelca budú zabezpečené a riadne pripravené, Obstarávateľ má nárok na celú odplatu podľa Článku IV. tejto Zmluvy.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že za zaplatenie zmluvnej pokuty sa bude považovať už zaplatená záloha, prípadne zálohy podľa Článku IV. tejto Zmluvy Obstarávateľovi, ktorú Obstarávateľ pri vzniku skutočností v zmysle bodu 4. Článku V. a bodu 2. tohto článku nevyplatí späť Objednávateľovi. Nevrátením zálohy, prípadne záloh Objednávateľovi sa bude považovať záväzok Objednávateľa týkajúci sa úhrady zmluvnej pokuty za vysporiadaný.

9. Zmluvnými pokutami podľa tejto zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.

2. Kontaktné osoby:

Na účely výkonu tejto Zmluvy stanovuje Obstarávateľ kontaktnú osobu:

Meno a priezvisko: Daniela Riavová

Tel. kontakt:

E-mail:



3. Zmeny tejto Zmluvy budú uskutočňované výlučne formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných oboma Zmluvnými stranami.

4. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich identických vyhotoveniach, z ktorých štyri si ponechá objednávateľ a jedno obstarávateľ.

5. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, nie je podpísaná v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Trnave, dňa 19. 5. 2023

V Bardejove, dňa 19. 6. 2023

Obstarávateľ:

[Redacted signature area for Obstarávateľ]

výkonný
umelec
Adam Ďurica

Objednávateľ:

[Redacted signature area for Objednávateľ]

[Redacted signature area for Objednávateľ]

[Redacted signature area for Objednávateľ]

primátor mesta



Produkčné informácie a technické požiadavky pre usporiadateľa

Táto príloha určuje technické požiadavky potrebné pre uskutočnenie vystúpenia Adama Ďuricu a tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

Ak nie je možné zabezpečiť niektorú z požiadaviek, kontaktujte prosím nášho manažéra, pretože je možné nájsť alternatívne riešenie.

Pre vylúčenie pochybností všetky náklady spojené so zabezpečením znáša objednávateľ.

Príprava pred vystúpením

O prípravu techniky na vystúpenie Adama Ďuricu sa postará jeho technický tím. V našom tíme pracujú skúsení profesionáli, ktorí urobia maximum pre to, aby mal koncert aj príprava bezproblémový priebeh. Prosíme Vás o ústretovosť a spoluprácu na mieste.

Stavba nástrojovej aparatury zaberie čas minimálne 30 minút. Po celú dobu priprav musí byť pódium uvoľnené pre tento účel. V prípade balenia predchádzajúceho interpreta sa čas predlžuje o čas potrebný na jeho zbalenie.

Pri príprave pódia Vás poprosíme zabezpečiť minimálne dvoch pomocníkov, ktorí budú nápomocní pri premiestňovaní techniky na pódium. Pomocníci musia byť fyzicky zdatní, triezvi a riadiť sa pokynmi technického tímu a kapely.

Pripravená nástrojová aparatura po rozložení ostáva na pódium. Pokiaľ sa jedná o festival, vonkajšie vystúpenie, alebo sa na pódium bude strieďať viac umelcov, požadujeme zastrešenie, suchú a osvetlenú pripravovňu hneď vedľa pódia, alebo na pódium o veľkosti minimálne 4 x 4 m.

Nakoľko technický tím Adama Ďuricu zabezpečí vlastné zvukové mixážne pulty, vo väčšine prípadov nie je potrebné pred koncertom vykonávať zvukovú skúšku. Preverí sa iba funkčnosť a správnosť zapojenia.

Počas priprav aj po ich skončení, pred a po vystúpení, je bez predchádzajúceho súhlasu kapely zakázané manipulovať s pripravenými nástrojmi, stojanmi a technikou slúžiacim k realizácii vystúpenia.

Balenie pódia po vystúpení

Ak nie je dohodnuté inak, po ukončení vystúpenia začína technický tím Adama Ďuricu baliť a pripravovať nástrojovú aparaturu na transport z pódia. Na transport Vás poprosíme zabezpečiť dvoch pomocníkov, ktorí budú nápomocní pri premiestňovaní techniky z pódia do nákladného priestoru auta technického tímu Adama Ďuricu.

Pomocníci musia byť fyzicky zdatní, triezvi a riadiť sa pokynmi technického tímu Adama Ďuricu.

Ozvučenie a osvetlenie

Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť dodávateľa techniky, ktorý disponuje profesionálnou ozvučovacou technikou od popredných výrobcov: D&B audiotechnik, L-Acoustics, JBL, Adamson, MeyerSound, Nexo a porovnateľných.

Výkon systému musí zodpovedať počtu návštevníkov a pokrývať celý priestor hľadiska s minimálnou úrovňou 115 dB SPL.

Po celú dobu priprav vystúpenia musí byť za dodávateľa techniky prítomný jeden zodpovedný zvukár za ozvučovací systém a jeden technik na pódiu, ktorí budú plne nápomocní.

Dodávateľ techniky sa zaväzuje zabezpečiť dostatočný počet svetiel zodpovedajúci veľkosti a charakteru podujatia. Všetky použité svetlá musia byť ovládateľné prostredníctvom ovládacieho pultu.

Pokiaľ nie je dohodnuté inak, osvetľovača zabezpečí dodávateľ techniky. Osvetľovač sa bude riadiť pokynmi technického tímu Adama Ďuricu. Osvetľovač musí byť plne zoznámený s elektrickým a dátovým zapojením. Musí mať potrebné znalosti s konfiguráciou svetiel a musí byť schopný riešiť všetky požiadavky technického tímu Adama Ďuricu.

Všetky technické detaily bude komunikovať náš technický tím priamo dodávateľom techniky v dostatočnom časovom predstihu, aby bol zabezpečený plynulý priebeh celého vystúpenia.

Ak disponujete kontaktnými údajmi na dodávateľa techniky, poprosíme Vás o ich doručenie nášmu manažérovi a to najneskôr do 7 dní pred začiatkom podujatia.

Pódium

Pódium a všetky jeho časti musia spĺňať všetky zákonné, bezpečnostné predpisy, normy a certifikácie CE, TUV podľa aktuálnej platnej legislatívy. Pódium musí byť pevné a bezpečné. Preferujeme výrobcu Nivtec.

Vnútrotný použiteľný rozmer pódia musí byť minimálne 6 x 4m. Pódium musí byť prestrešené a v zime vyhrievané (terasovými ohrievačmi, hriabami). Na pódiu musia byť inštalované zábrany proti pádu na všetkých hranách okrem hrany pred divákmi.

Pódium musí byť vybavené pevnými schodíkmi zľava, sprava, alebo zozadu.

Parkovanie

Poprosíme Vás zabezpečiť parkovanie pre dve autá vo vzdialenosti maximálne 20m od pódia.

Šatňa

Poprosíme Vás vyčleniť jednu miestnosť vybavenú stolom a stoličkami pre 8 osôb a vlastným WC. Šatňa musí byť čistá, osvetlená a uzamykateľná. Kľúč bude odovzdaný poverenej osobe pri príjazde.

V zimných mesiacoch musí byť šatňa vykurovaná v letných ventilovaná.

Vstup do zákulisia a do okolia šatne musí byť zabezpečený proti vstupu cudzích osôb.

Príchod na pódium musí byť zabezpečený z priestoru šatne, nie cez divákov.

Do šatne Vás poprosíme pripraviť 8ks tmavých froté uterákov 50 x 90 cm

Občerstvenie

Poprosíme Vás zabezpečiť občerstvenie pre 8 osôb a to v podobe:

- 8 x teplé jedlo (alternatívou je pizza, alebo studené obložené misy a pečivo)
- 1 x ovocná misa
- 8 x 1.5 litra voda neperlivá
- 8 x 1.5 litra nealko (cola zero, tonic, fanta)
- 3 x 1 liter džús (pomaranč, grep)
- 4 x 0.5 litra pivo alko. (v plechovkách)
- 8 x presso káva (podávaná s cukrom a mliekom podľa výberu)
- 16 x neperlivá voda v 0.5 litrových fľašiach pripravená vedľa pódia pred vystúpením

Zoznam hostí

Objednávateľ poskytne 10 voľných vstupov na podujatie pre hostí obstarávateľa. Všetky osoby, s oprávnením prístupu do zákulisia musia byť konzultované s tímom Adama Ďuricu.

Ďakujeme a tešíme sa na spoluprácu.

Zoznam skladieb

Interpret	Názov	Autor hudby	Autor textu	ISRC kód
Adam Đurica	Pohľad pre hohov	Adam Đurica	Peter Riava	SK-A01- 2300018
Adam Đurica	Dobre Viacmenej	Adam Đurica	Peter Riava, Ladislav Phamom (Raego)	SK-A01-22- 00235
Adam Đurica	Naše hriechy	Adam Đurica	Adam Đurica	SK-A01-21- 00194
Adam Đurica	Fúkame	Adam Đurica	Peter Riava	SK-A01-21- 00253
Adam Đurica	Spolu	Adam Đurica	Vlado Krausz	SK-A01- 1600001
Adam Đurica	Pravdupovediac	Adam Đurica	Vlado Krausz	SK-A01-20- 00103
Adam Đurica	Medzi nami	Adam Đurica	Adriana Pusztová	SK-A01-21- 00031
Adam Đurica	Dovtedy	Adam Đurica	Vlado Krausz	SK-A01- 1600030
Adam Đurica	Holubička	Adam Đurica	Sima Martausová	SK-A01- 1800048
Adam Đurica	Jazero	Adam Đurica	Vlado Krausz	SK-A01- 1800001
Adam Đurica	Mám ťa rád	Findon / Charles	Zoro Laurinc	
Adam Đurica	Nel'utujem	Adam Đurica	Vlado Krausz	SK-A01- 1400033
Adam Đurica	Mandolína	Adam Đurica	Vlado Krausz	SK-A01- 1400115
Adam Đurica	Zatancuj si so mnou	Adam Đurica	Vlado Krausz	SK-A01- 1800050
Adam Đurica	Tak to vidím ja	Adam Đurica	Vlado Krausz	SK-A01- 1500060